

How to write in your siddur

R' Mordechai Torczyner – torczyner@torontotorah.com

Why use a siddur

1. Talmud Yerushalmi, Berachot 2:4

נתפלל ומצא עצמו בשומע תפילה חזקה כוין... א"ר חייא רובא אנא מן יומי לא כיונית אלא חד זמן בעי מכוונה והרהרית בלבי ואמרית מאן עליל קומי מלכא קדמי ארקבסה אי ריש גלותא שמואל אמר אנא מנית אפרוהיא רבי בון בר חייא אמר אנא מנית דימוסיא א"ר מתניה אנא מחזק טיבו לראשי דכד הוה מטי מודים הוא כרע מגרמיה

One who prays and finds himself at '*shomeia tefillah*' may assume he had proper intent... R' Chiyya the Great said: I never concentrated properly; once I tried to concentrate, and then I began to wonder who goes before the king first, the officer or the exilarch. Shemuel said: I count clouds (other editions: birds). R' Bun bar Chiyya said: I could bricks. R' Matnyah said: I am grateful to my head, for when I reach *Modim* it bows on its own!

2. Tosefta Shabbat 13:4

הברכות אע"פ שיש בהן מאותות השם ומענינות הרבה שבתורה אין מצילין אותן אבל נשרפין במקומן מכן אמרו כותבי ברכות כשורפי תורה

Even though blessings contain the letters of the Name and many matters of Torah, one may not save them; they are burned where they are. Therefore they said: Those who write blessings are as those who burn Torah.

3. Rambam, Mishneh Torah, Hilchot Tefilah 4:19

תפלות הפרקים כגון תפלת מוסף ראש חדש ותפלת מועדות צריך להסדיר תפלתו ואחר כך עומד ומתפלל כדי שלא יכשל בה

One must arrange his prayer for special occasions, such as musaf for Rosh Chodesh and prayers of holidays, and then stand and pray, so that he will not stumble.

4. Pri Megadim, Orach Chaim 53 Mishbetzot Zahav 15

ויש קהלות כותבין על קלף סידור מיוחד לש"ץ להתפלל מתוכו ונכון הוא, וראוי אף ליחיד להתפלל מתוך הסידור...

In some communities they write a special siddur for the chazan to use, and this is appropriate; it is appropriate even for individuals to pray from a siddur...

5. Shulchan Aruch Orach Chaim 96:2

מותר לאחוז מחזור תפלות בידו בשעה שמתפלל הואיל ותופס לצורך תפלה עצמה לא טריד...

One may hold a book of prayers in his hand when praying; he will not be distracted since he holds it for prayer...

Our problems: Fixed text; Blob of text; Familiarity

6. Mishnah Berachot 4:4

רבי אליעזר אומר העושה תפלתו קבע אין תפלתו תחנונים

R' Eliezer said: One who makes his prayer 'fixed' – his prayer is not a proper plea.

7. Talmud, Bava Batra 164b-165a

שלש עבירות אין אדם ניצול מהן בכל יום הרהור עבירה ועיון תפלה ולשון הרע לשון הרע סלקא דעתך אלא אבק לשון הרע

One is not saved from three sins daily: Thoughts of immorality, examination of prayer, and [almost] harmful speech.

8. Rambam, Moreh haNevuchim 3:51

אם תתפלל בהנעת שפתיך ופניך אל הכותל ואתה חושב במקחך וממכרך... תהיה אז קרוב ממי שנאמר בהם, קרוב אתה בפיהם ורחוק מכליותיהם.

Should you pray with movement of your lips and your face to the wall but think about your commerce... you will be close to those regarding whom it is written, 'You are close to their mouths, but far from their innards.'

Writing in a siddur?

9. Mishneh Berurah 96:9

ונמצא באחרונים שאף בחזרת הש"ץ נכון הוא שיהיה הסידור פתוח לפניו להיות אזניו פקוחות על מה שאומר הש"ץ

The *acharonim* wrote that it is also appropriate to hold an open siddur during repetition of the amidah, so that one's ears will be open to that which the chazan says.

10. Shulchan Aruch Orach Chaim 90:23

הבגדים המצויירים.. אין נכון להתפלל כנגדם, ואם יקרה לו להתפלל כנגד בגד או כותל מצויר, יעלים עיניו. הגה: ולכן אסור ג"כ לצייר ציורים בספרים שמתפללין בהן, שלא תבטל הכוונה

One should not pray opposite clothes with designs... and if one happens to pray opposite a garment or wall with a picture, he should close his eyes.

Rama: Therefore, one may not draw pictures in the books from which we pray, lest that prevent concentration.

11. Alternatives: <http://lauramiller.typepad.com/lauramiller/2009/03/how-to-write-in-a-book.html>

How to write in a siddur

12. Baruch she'Amar

ברוך שאמר והיה העולם ברוך הוא ברוך עושה בראשית ברוך אומר ועושה ברוך גוזר ומקיים ברוך מרחם על הארץ ברוך מרחם על הבריות ברוך משלם שכר טוב ליראיו ברוך חי לעד וקיים לנצח ברוך פודה ומציל ברוך שמו... נהללך ד' אלקינו בשבחות ובזמירות נגדלך ונשבחך ונפארך ונזכיר שמך ונמליכך מלכנו אלקינו...

Blessed is the One who spoke and the world existed; Blessed is He. Blessed is the creator of Bereishit. Blessed is the One who speaks and does. Blessed is the One who decrees and upholds. Blessed is the One who has mercy upon the earth. Blessed is the One who has mercy upon the creatures. Blessed is the One who pays good reward to those who are in awe of Him. Blessed is the One who lives forever and exists eternally. Blessed is the One who redeems and saves. Blessed is His Name... We will exalt You, HaShem our Gd, with praises and songs we will elevate, praise and give splendour to You, and mention Your Name, and coronate You, our king, our Gd...

13. Hodu (Divrei haYamim I 16:8-14) [modified JPS translation]

הודו לד' קראו בשמו הודיעו בעמים עלילתיו: שירו לו זמרו לו שיהו בכל נפלאותיו התהללו בשם קדשו ישמח לב מבקשי ד': דרשו ד' ועזו בקשו פניו תמיד: זכרו נפלאותיו אשר עשה מפתיו ומשפטי פיהו: זרע ישראל עבדו בני יעקב בחיריו: הוא ד' אלקינו בכל הארץ משפטיו:

Give thanks to HaShem, call upon His name; make known His deeds among the peoples. Sing to Him, sing praises to Him; speak of all His marvellous works. Glory in His holy Name; let the heart of those who seek HaShem rejoice. Seek HaShem and His strength; seek to be before Him continually. Remember the marvellous works He has done, His wonders and the judgments of His mouth, seed of Israel His servant, children of Jacob, His chosen ones. He is HaShem our G-d; His judgments are over all of the earth.

14. Ashrei (Tehillim 145:1-12) [modified JPS translation]

תהלה לדוד ארוממך אלוקי המלך ואברכה שמך לעולם ועד: בכל יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד: גדול ד' ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח מעשיך וגבורתך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאותיך אשיחה: ועזו גוראתיך יאמרו וגדולתך אספרנה: זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירננו: חנון ורחום ד' ארך אפים וגדל חסד: טוב ד' לכל ורחמי על כל מעשיו: יודוך ד' כל מעשיך וחסידיך יברכוכה: כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:...

A Psalm of praise, of David. I will extol You, my G-d, the King, and I will bless Your Name for ever and ever. Every day will I bless You, and I will praise Your Name for ever and ever. Great is HaShem, and to be praised highly; His greatness is beyond examination. One generation shall laud Your works to another, and shall declare Your mighty acts. The glorious splendour of Your majesty, and I will speak of Your wondrous works. Men shall speak of the might of Your tremendous acts, and I will tell of Your greatness. They shall speak the memory of Your great goodness, and they shall sing of Your righteousness. HaShem is gracious, and full of compassion, slow to anger, and of great mercy. HaShem is good to all, and His mercies are upon all His creations. All of Your creations shall praise You, HaShem, and Your pious ones will bless You. They shall speak of the glory of Your kingdom, and speak of Your might, to inform the sons of men of His mighty deeds, and the glory of the majesty of His kingdom.

15. Practical tips

- | | |
|---|---|
| 1. Mark phrases for special concentration | 2. Mark structural/poetic elements that provide greater meaning |
| 3. Add wake-up calls | 4. Mark lines requiring explanation |
| 5. Write in food for thought | |
| 1. Pencil, small marks, change them regularly | 2. Spread marks throughout the various prayers |
| 3. Be ready to replace your siddur | 4. Don't distract from the davening |